

Rev

Chapter 19

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Μετὰ ταῦτα ἦκουσα ὡς φωνὴν μεγάλην ὅχλου πολλοῦ
after these things I heard [something] like a voice loud of a multitude great
[G3326](#) [G3778](#) [G0191](#) [G5613](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3793](#) [G4183](#)

ἐν τῷ οὐρανῷ, λεγόντων, Ἀλληλουϊά! ἡ σωτηρία καὶ ἡ δόξα καὶ
in - heaven crying out Hallelujah - salvation and the glory and
[G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G0239](#) [G3588](#) [G4991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#)

ἡ δύναμις τοῦ Θεοῦ ἡμῶν!
the power to the God of us
[G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

After these things I heard as it were a great voice of a great multitude in heaven, saying, Hallelujah; Salvation, and glory, and power, belong to our God:

2 ὅτι ἀληθιναὶ καὶ δίκαιαι αἱ κρίσεις αὐτοῦ; ὅτι ἔκρινεν τὴν
for TRUE and righteous [are] the judgments of him for he has judged the
[G3754](#) [G0228](#) [G2532](#) [G1342](#) [G3588](#) [G2920](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2919](#) [G3588](#)

πόρνην τὴν μεγάλην, ἡτις ἔφθειρεν τὴν γῆν ἐν τῇ πορνείᾳ
prostitute - great who corrupted the earth with the the sexual immorality
[G4204](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3748](#) [G5351](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4202](#)

αὐτῆς, καὶ ἔξεδίκησεν τὸ αἷμα τῶν δούλων αὐτοῦ, ἐκ χειρὸς
of her and he has avenged the blood of the servants of him out of [the] hand
[G0846](#) [G2532](#) [G1556](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G1537](#) [G5495](#)

αὐτῆς.
of her
[G0846](#)

for true and righteous are his judgments; for he hath judged the great harlot, her that corrupted the earth with her fornication, and he hath avenged the blood of his servants at her hand.

3 καὶ δεύτερον εἶρηκαν, Ἀλληλουϊά! καὶ ὁ καπνὸς αὐτῆς ἀναβαίνει εἰς
And a second time they said Hallelujah And the smoke of her goes up to
[G2532](#) [G1208](#) [G2046](#) [G0239](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2586](#) [G0846](#) [G0305](#) [G1519](#)

τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
the ages of the ages
[G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

And a second time they say, Hallelujah. And her smoke goeth up for ever and ever.

4 καὶ ἔπεσαν οἱ πρεσβύτεροι οἱ εἴκοσι τέσσαρες, καὶ τὰ τέσσαρα
And fell down the elders - twenty four and the four
[G2532](#) [G4098](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G1501](#) [G5064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5064](#)

ζῶα, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ, τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ
living creatures and worshiped - God the [One] sitting on the
[G2226](#) [G2532](#) [G4352](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#)

θρόνῳ, λέγοντες, Ἐμήν, Ἀλληλουϊά!
throne saying Amen Hallelujah
[G2362](#) [G3004](#) [G0281](#) [G0239](#)

| And the four and twenty elders and the four living creatures fell down and worshipped God that sitteth on the throne, saying, Amen; Hallelujah.

5 καὶ φωνὴ ἀπὸ τοῦ θρόνου ἐξῆλθεν, λέγουσα, Αἰνεῖτε τῷ Θεῷ ἡμῶν,
And a voice from the throne came forth saying Praise the God of us
[G2532](#) [G5456](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2362](#) [G1831](#) [G3004](#) [G0134](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

πάντες οἱ δοῦλοι αὐτοῦ, καὶ οἱ φοβούμενοι αὐτόν, οἱ μικροὶ καὶ
all [you] the servants of him and those fearing him the small and
[G3956](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5399](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2532](#)

οἱ μεγάλοι!
the great
[G3588](#) [G3173](#)

| And a voice came forth from the throne, saying, Give praise to our God, all ye his servants, ye that fear him, the small and the great.

6 Καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ὅχλου πολλοῦ, καὶ ὡς φωνὴν
And I heard [something] like [the] voice of a multitude great and as [the] sound
[G2532](#) [G0191](#) [G5613](#) [G5456](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#) [G5613](#) [G5456](#)

ύδατων πολλῶν, καὶ ὡς φωνὴν βροντῶν ἵσχυρῶν, λεγόντων, Ἀλληλουϊά,
of waters many and like a sound of thunders mighty saying Hallelujah
[G5204](#) [G4183](#) [G2532](#) [G5613](#) [G5456](#) [G1027](#) [G2478](#) [G3004](#) [G0239](#)

ὅτι ἐβασίλευσεν Κύριος ὁ Θεός ἡμῶν ὁ Παντοκράτωρ.
for has reigned [the] Lord - God of us the Almighty
[G3754](#) [G0936](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3841](#)

| And I heard as it were the voice of a great multitude, and as the voice of many waters, and as the voice of mighty thunders, saying, Hallelujah: for the Lord our God, the Almighty, reigneth.

7 χαίρωμεν καὶ ἀγαλλιῶμεν, καὶ δώσομεν τὴν δόξαν αὐτῷ; ὅτι
We should rejoice and should exult and will give the glory to him for
[G5463](#) [G2532](#) [G0021](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G3754](#)

ἥλθεν ὁ γάμος τοῦ Ἀρνίου, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἡτοίμασεν
has come the marriage of the Lamb and the bride of Him has made ready
[G2064](#) [G3588](#) [G1062](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2090](#)

ἔαυτήν.
herself
[G1438](#)

| Let us rejoice and be exceeding glad, and let us give the glory unto him: for the marriage of the Lamb is come, and his wife hath made herself ready.

8 καὶ ἐδόθη αὐτῇ ἵνα περιβάληται βύσσινον, λαμπρὸν; καθαρόν
 And it was given to her that she should be clothed in fine linen bright pure
G2532 G1325 G0846 G2443 G4016 G1039 G2986 G2513
 τὸ γὰρ βύσσινον, τὰ δικαιώματα τῶν ἁγίων ἐστίν.
 the indeed fine linen the righteousness acts of the saints is
G3588 G1063 G1039 G3588 G1345 G3588 G0040 G1510

| And it was given unto her that she should array herself in fine linen, bright and pure: for the fine linen is the righteous acts of the saints.

9 Καὶ λέγει μοι, Γράψον, Μακάριοι οἱ εἰς τὸ δεῖπνον τοῦ γάμου
 And he says to me Write Blessed [are] those to the supper of the marriage
G2532 G3004 G1473 G1125 G3107 G3588 G1519 G3588 G1173 G3588 G1062
 τοῦ ἄρνιου κεκλημένοι. καὶ λέγει μοι, Οὗτοι οἱ λόγοι ἀληθινοὶ
 of the Lamb having been invited And he says to me These the words TRUE
G3588 G0721 G2564 G2532 G3004 G1473 G3778 G3588 G3056 G0228
 τοῦ Θεοῦ εἰσιν.
 - of God are
G3588 G2316 G1510

| And he saith unto me, Write, Blessed are they that are bidden to the marriage supper of the Lamb. And he saith unto me, These are true words of God.

10 καὶ ἔπεσα ἐμπροσθεν τῶν ποδῶν αὐτοῦ προσκυνῆσαι αὐτῷ. καὶ λέγει
 And I fell before the feet of him to worship him And he says
G2532 G4098 G1715 G3588 G4228 G0846 G4352 G0846 G2532 G3004
 μοι, Ὁπα μή. σύνδουλός σού εἰμι, καὶ τῶν ἀδελφῶν σου,
 to me See [you do it] not a fellow servant of you I am and the brothers of you
G1473 G3708 G3361 G4889 G4771 G1510 G2532 G3588 G0080 G4771
 τῶν ἔχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ. τῷ Θεῷ προσκύνησον; ἡ γὰρ
 - holding the testimony of Jesus - God worship the indeed
G3588 G2192 G3588 G3141 G2424 G3588 G4244 G3588 G2316 G4352 G3588 G1063
 μαρτυρία Ἰησοῦ ἐστιν τὸ πνεῦμα τῆς προφητείας.
 testimony of Jesus is the spirit - of prophecy
G3141 G2424 G1510 G3588 G4151 G3588 G4394

| And I fell down before his feet to worship him. And he saith unto me, See thou do it not: I am a fellow-servant with thee and with thy brethren that hold the testimony of Jesus: worship God: for the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

11 Καὶ εἶδον τὸν οὐρανὸν ἡνεῳγμένον, καὶ ἴδοὺ ἵππος λευκός, καὶ
 And I saw - heaven having been opened and behold a horse white and
G2532 G3708 G3588 G3772 G0455 G2532 G3708 G2462 G3022 G2532
 ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν, καλούμενος Πιστὸς καὶ ἀληθινός, καὶ ἐν
 the [One] sitting upon it called faithful and TRUE and in
G3588 G2521 G1909 G0846 G2564 G4103 G2532 G0228 G2532 G1722
 δικαιοσύνη κρίνει καὶ πολεμεῖ.
 righteousness he judges and makes war
G1343 G2919 G2532 G4170

| And I saw the heaven opened; and behold, a white horse, and he that sat thereon called Faithful and True; and in righteousness he doth judge and make war.

12 οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ [ώς] φλὸξ πυρός, καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν
 - And [the] eyes of him like a flame of fire and upon the head
G3588 G1161 G3788 G0846 G5613 G5395 G4442 G2532 G1909 G3588 G2776
 αὐτοῦ διαδήματα πολλά, ἔχων ὄνομα γεγραμένον, ὁ οὐδεὶς οἶδεν, εἰ
 of him diadems many having a name having been written which no one knows if
G0846 G1238 G4183 G2192 G3686 G1125 G3739 G3762 G1492 G1487
 μὴ αὐτός,
 not he himself
G3361 G0846

| And his eyes are a flame of fire, and upon his head are many diadems; and he hath a name written which no one knoweth but he himself.

13 καὶ περιβεβλημένος ἴμάτιον βεβαμένον αἷματι; καὶ κέκληται τὸ
 and having been clothed with a garment having been dipped in blood and is called the
G2532 G4016 G2440 G0911 G0129 G2532 G2564 G3588
 ὄνομα αὐτοῦ, Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ.
 name of him The Word - of God
G3686 G0846 G3588 G3056 G3588 G2316

| And he is arrayed in a garment sprinkled with blood: and his name is called The Word of God.

14 καὶ τὰ στρατεύματα τὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἡκολούθει αὐτῷ ἐφ'
 And the armies who were in heaven were following him upon
G2532 G3588 G4753 G3588 G1722 G3588 G3772 G0190 G0846 G1909
 ἵπποις λευκοῖς, ἐνδεδυμένοι βύσσινον, λευκὸν καθαρόν.
 horses white having been clothed in fine linen white pure
G2462 G3022 G1746 G1039 G3022 G2513

| And the armies which are in heaven followed him upon white horses, clothed in fine linen, white and pure.

15 καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ἐκπορεύεται ῥόμφαίᾳ ὀξεῖᾳ, ἵνα ἐν αὐτῇ
 And out of the mouth of him goes forth a sword sharp that with it
G2532 G1537 G3588 G4750 G0846 G1607 G4501 G3691 G2443 G1722 G0846
 πατάξῃ τὰ ἔθνη; καὶ αὐτὸς πατεῖ τὴν ληνὸν τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς ὄργης
 he might strike down the nations and he will shepherd them with a rod
G3960 G3588 G1484 G2532 G0846 G4165 G0846 G1722 G4464
 σιδηρᾶ; καὶ αὐτὸς πατεῖ τὴν ληνὸν τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς ὄργης
 of iron and he treads the winepress of the fury of the wrath
G4603 G2532 G0846 G3961 G3588 G3025 G3588 G3631 G3588 G2372 G3588 G3709
 τοῦ Θεοῦ τοῦ Παντοκράτορος.
 - of God the Almighty
G3588 G2316 G3588 G3841

| And out of his mouth proceedeth a sharp sword, that with it he should smite the nations: and he shall rule them with a rod of iron: and he treadeth the winepress of the fierceness of the wrath of God, the Almighty.

16 καὶ ἔχει ἐπὶ τὸ ἴμάτιον καὶ ἐπὶ τὸν μηρὸν αὐτοῦ, ὄνομα
 And he has upon [his] robe and upon the thigh of him a name
G2532 G2192 G1909 G3588 G2440 G2532 G1909 G3588 G3382 G0846 G3686
 γεγραμένον, ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΣ ΚΥΡΙΩΝ.
 having been written King of Kings and Lord of Lords
G1125 G0935 G0935 G2532 G2962 G2962

| And he hath on his garment and on his thigh a name written, KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS.

17 Καὶ εἶδον ἕνα ἄγγελον ἔστωτα ἐν τῷ ἥλιῳ; καὶ ἔκραξεν ἐν
And I saw one angel standing in the sun and he cried out with
[G2532](#) [G3708](#) [G1520](#) [G0032](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G2896](#) [G1722](#)

φωνῇ μεγάλῃ, λέγων πᾶσιν τοῖς ὄρνεοις τοῖς πετομένοις ἐν μεσουρανήματι,
a voice loud saying to all the birds - flying in mid-heaven
[G5456](#) [G3173](#) [G3004](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3732](#) [G3588](#) [G4072](#) [G1722](#) [G3321](#)

Δεῦτε συνάχθητε εἰς τὸ δεῖπνον τὸ μέγα τοῦ Θεοῦ,
Come gather yourselves unto the supper - great - of God
[G1205](#) [G4863](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1173](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2316](#)

| And I saw an angel standing in the sun; and he cried with a loud voice, saying to all the birds that fly in mid heaven, Come and be gathered together unto the great supper of God;

18 ἵνα φάγητε σάρκας βασιλέων, καὶ σάρκας χιλιάρχων, καὶ σάρκας
that you might eat [the] flesh of kings and flesh of commanders and [the] flesh
[G2443](#) [G5315](#) [G4561](#) [G0935](#) [G2532](#) [G4561](#) [G5506](#) [G2532](#) [G4561](#)

ἰσχυρῶν, καὶ σάρκας ἵππων, καὶ τῶν καθημένων ἐπ' αὐτῶν, καὶ
of captains and [the] flesh of horses and of those sitting on them and
[G2478](#) [G2532](#) [G4561](#) [G2462](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#)

σάρκας πάντων, ἐλευθέρων τε καὶ δούλων, καὶ μικρῶν καὶ μεγάλων.
[the] flesh of all free both and slaves and small and great
[G4561](#) [G3956](#) [G1658](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1401](#) [G2532](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3173](#)

| that ye may eat the flesh of kings, and the flesh of captains, and the flesh of mighty men, and the flesh of horses and of them that sit thereon, and the flesh of all men, both free and bond, and small and great.

19 Καὶ εἶδον τὸ θηρίον, καὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ τὰ
And I saw the beast and the kings of the earth and their armies gathered together
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#)

στρατεύματα αὐτῶν, συνηγμένα ποιῆσαι τὸν πόλεμον μετὰ
armies of them having been gathered together to make war with
[G4753](#) [G0846](#) [G4863](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4171](#) [G3326](#)

τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ ἵππου, καὶ μετὰ τοῦ στρατεύματος αὐτοῦ.
the [One] sitting on the horse and with the army of him
[G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2462](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4753](#) [G0846](#)

| And I saw the beast, and the kings of the earth, and their armies, gathered together to make war against him that sat upon the horse, and against his army.

20 καὶ ἐπιάσθη τὸ θηρίον, καὶ μετ' αὐτοῦ ὁ ψευδοπροφήτης, ὁ
 And was captured the beast and with him the false prophet -
G2532 G4084 G3588 G2342 G2532 G3326 G0846 G3588 G5578 G3588

ποιήσας τὰ σημεῖα ἐνώπιον αὐτοῦ, ἐν οἷς ἐπλάνησεν τοὺς
 having done the signs before him by which he deceived those
G4160 G3588 G4592 G1799 G0846 G1722 G3739 G4105 G3588

λαβόντας τὸ χάραγμα τοῦ θηρίου, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας τῇ εἰκόνι
 having received the mark of the beast and those worshiping the image
G2983 G3588 G5480 G3588 G2342 G2532 G3588 G4352 G3588 G1504

αὐτοῦ. ζῶντες ἐβλήθησαν οἱ δύο εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρὸς, τῇς
 of it living were cast the two into the lake of fire -
G0846 G2198 G0906 G3588 G1417 G1519 G3588 G3041 G3588 G4442 G3588

καιομένης ἐν θείῳ;
 burning with brimstone
G2545 G1722 G2303

And the beast was taken, and with him the false prophet that wrought the signs in his sight, wherewith he deceived them that had received the mark of the beast and them that worshipped his image: they two were cast alive into the lake of fire that burneth with brimstone:

21 καὶ οἱ λοιποὶ ἀπεκτάνθησαν ἐν τῇ ρόμφαιᾳ τοῦ καθημένου ἐπὶ
 and the rest were killed with the sword of the [One] sitting on
G2532 G3588 G3062 G0615 G1722 G3588 G4501 G3588 G2521 G1909

τοῦ ἵππου τῇ ἔξελθούσῃ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ; καὶ πάντα τὰ
 the horse - having gone forth out of the mouth of him and all the
G3588 G2462 G3588 G1831 G1537 G3588 G4750 G0846 G2532 G3956 G3588

ὄρνεα ἐχορτάσθησαν ἐκ τῶν σαρκῶν αὐτῶν.
 birds were filled with the flesh of them
G3732 G5526 G1537 G3588 G4561 G0846

and the rest were killed with the sword of him that sat upon the horse, even the sword which came forth out of his mouth: and all the birds were filled with their flesh.